

The Protocol was
previously published as
Italy No. 1 (1969),
Cmnd. 4061

ITALY



Treaty Series No. 125 (1973) ✓

Protocol

amending the Convention
between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Italian Republic
for the Avoidance of Double Taxation
and the Prevention of Fiscal Evasion
with respect to Taxes on Income,
signed at London on 4 July 1960

London, 28 April 1969

[Instruments of ratification were exchanged on 4 October 1973 and the
Protocol entered into force on 5 November 1973]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
December 1973*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

13p net

Cmnd. 5496

PROTOCOL
AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND
NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE
ITALIAN REPUBLIC FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE
TAXATION AND THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH
RESPECT TO TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON
4th JULY, 1960

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Italian Republic;

Desiring to conclude a Protocol to amend the Convention between the Contracting Parties for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on 4th July, 1960⁽¹⁾ (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

ARTICLE I

Paragraph (1) of Article I of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"(1) The taxes which are the subject of the present Convention are:

(a) in Italy (and hereinafter referred to as "Italian tax"):

(i) tax on land (*imposta sul reddito dei terreni*);

(ii) tax on buildings (*imposta sul reddito dei fabbricati*);

(iii) tax on income from movable wealth (*imposta sui redditi di ricchezza mobile*);

(iv) tax on agricultural income (*imposta sui redditi agrari*);

(v) complementary tax (*imposta complementare progressiva sul reddito*);

(vi) tax on companies (*imposta sulle società*) in so far as the tax is charged on income and not on capital; and

(vii) tax on profits distributed by companies (*imposta sugli utili distribuiti dalle società*);

(b) in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (and hereinafter referred to as "United Kingdom tax"):

the income tax (including surtax), the corporation tax, and the capital gains tax."

ARTICLE 2

Sub-paragraphs (g), (h) and (i) of paragraph (1) of Article II of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"(g) For the purposes of this Convention the term "resident of one of the territories" means any person who, under the law of that territory, is liable to taxation therein by reason of his domicile,

(1) Treaty Series No. 14 (1963), Cmnd. 1967.

PROTOCOLLO
RECANTE MODIFICHE ALLA CONVENZIONE FRA IL GOVERNO
DEL REGNO UNITO DI GRAN BRETAGNA E D'IRLANDA
DEL NORD ED IL GOVERNO DELLA REPUBBLICA ITALIANA
INTESA AD EVITARE LE DOPPIE IMPOSIZIONI ED
IMPEDIRE LE EVASIONI FISCALI IN MATERIA DI IMPOSTA
SUL REDDITO, FIRMATA A LONDRA IL 4 LUGLIO, 1960

Il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord ed il Governo della Repubblica Italiana,

Desiderando stipulare un Protocollo recante modifiche alla Convenzione tra le Parti Contraenti intesa ad evitare le doppie imposizioni e ad impedire le evasioni fiscali in materia di imposte sul reddito, firmata a Londra il 4 luglio 1960 (da qui innanzi indicata come "la Convenzione"),

Hanno convenuto quanto segue:

ARTICOLO 1

Il paragrafo (1) dell'articolo I della Convenzione è soppresso e sostituito dal seguente:

"(1) Le imposte cui si applica la presente Convenzione sono:

(a) In Italia (da qui innanzi designate come "imposta italiana"):

(i) l'imposta sul reddito dei terreni;

(ii) l'imposta sul reddito dei fabbricati;

(iii) l'imposta sui redditi di ricchezza mobile;

(iv) l'imposta sui redditi agrari;

(v) l'imposta complementare progressiva sul reddito;

(vi) l'imposta sulle società, per la parte che grava sul reddito e non sul patrimonio, e

(vii) l'imposta sugli utili distribuiti dalle società.

(b) Nel Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord (da qui innanzi designate come "imposta del Regno Unito"):

l'imposta sul reddito—compresa la sovrainposta—(*the income tax—including surtax*), l'imposta sulle società (*the corporation tax*) e l'imposta sugli utili di capitale (*the capital gains tax*)."

ARTICOLO 2

I sub-paragrafi (g), (h) ed (i) del paragrafo (1) dell'articolo II della Convenzione sono soppressi e sostituiti dai seguenti:

"(g) ai fini della presente Convenzione il termine "residente di uno dei Paesi" designa qualsiasi persona che, in virtù della legge di quel Paese, è ivi assoggettata ad imposta a motivo del suo domicilio,

residence, place of management or any other criterion of a similar nature. The terms "resident of the United Kingdom", "resident of Italy" and "resident of the other territory" shall be construed accordingly;

- (h) Where by reason of the provisions of sub-paragraph (g) an individual is a resident of both territories, then his status shall be determined in accordance with the following rules:
- (i) he shall be deemed to be a resident of the territory in which he has a permanent home available to him. If he has a permanent home available to him in both territories, he shall be deemed to be a resident of the territory with which his personal and economic relations are closest (centre of vital interests);
 - (ii) if the territory in which he has his centre of vital interests cannot be determined, or if he has not a permanent home available to him in either territory, he shall be deemed to be a resident of the territory in which he has an habitual abode;
 - (iii) if he has an habitual abode in both territories or in neither of them, he shall be deemed to be a resident of the territory of which he is a national;
 - (iv) if he is a national of both territories or of neither of them, the taxation authorities (as defined in Article XVIII) shall settle the question by mutual agreement;
- (i) Where by reason of the provisions of sub-paragraph (g) a person other than an individual is a resident of both territories then it shall be deemed to be a resident of the territory in which its place of effective management is situated;"

ARTICLE 3

Paragraph (2) of Article II of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

"(2) Where under the present Convention income from a source in one of the territories is relieved from tax in that territory if it is subject to tax in the other territory, and, under the law in force in that other territory, the said income is subject to tax by reference to the amount thereof which is remitted to or received in that other territory and not by reference to the full amount thereof, then the relief to be allowed under this Convention in the first-mentioned territory shall apply only to so much of the income as is remitted to or received in the other territory."

ARTICLE 4

Article VII of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

" Article VII

(1) Dividends paid by a company which is a resident of one of the territories to a resident of the other territory may be taxed in that other territory.

della sua residenza, della sede della sua direzione o di ogni altro criterio di natura analoga. I termini "residente del Regno Unito", "residente dell'Italia" e "residente dell'altro Paese" vanno interpretati in conseguenza;

- (h) quando, in base alle disposizioni del sub-paragrafo (g) una persona fisica è considerata residente di entrambi i Paesi, la sua posizione viene determinata secondo le seguenti regole:
- (i) detta persona è considerata residente del Paese nel quale ha un'abitazione permanente. Se essa dispone di un'abitazione permanente in entrambi i Paesi, è considerata residente del Paese nel quale le sue relazioni personali ed economiche sono più strette (centro degli interessi fondamentali);
 - (ii) se non si può determinare il Paese nel quale detta persona ha il centro dei suoi interessi fondamentali, o essa non ha un'abitazione permanente in alcuno dei Paesi, essa è considerata residente del Paese in cui soggiorna abitualmente;
 - (iii) se detta persona soggiorna abitualmente in entrambi i Paesi ovvero non soggiorna abitualmente in alcuno di essi, essa è considerata residente del Paese del quale ha la nazionalità;
 - (iv) se detta persona ha la nazionalità di entrambi i Paesi, o se non ha la nazionalità di alcuno di essi, le autorità fiscali (definite all'articolo XVIII) risolvono la questione di comune accordo;
- (i) quando in base alle disposizioni del sub-paragrafo (g) una persona, diversa da una persona fisica, è considerata residente di entrambi i Paesi, si ritiene che essa è residente del Paese in cui si trova la sede della sua direzione effettiva;"

ARTICOLO 3

Il paragrafo (2) dell'articolo II della Convenzione è soppresso e sostituito dal seguente:

"(2) Quando in virtù della presente Convenzione il reddito derivante da fonti situate in uno dei Paesi è esonerato dall'imposta dovuta in quel Paese se è tassabile nell'altro Paese, e, in base alla legge in vigore in quest'altro Paese, il detto reddito è tassabile con riferimento all'ammontare che viene rimesso o ricevuto in quest'altro Paese e non con riferimento al suo ammontare totale, l'esonero da accordare nel primo Paese, in forza della presente Convenzione, è limitato soltanto a quella parte di reddito che viene rimessa o ricevuta nell'altro Paese."

ARTICOLO 4

L'articolo VII della Convenzione è soppresso e sostituito dal seguente:

" *Articolo VII*

(1) I dividendi pagati da una società residente di uno dei Paesi ad un residente dell'altro Paese sono tassabili in detto altro Paese.

(2) Dividends paid by a company which is a resident of one of the territories to a resident of the other territory (who does not carry on a trade or business in the first-mentioned territory through a permanent establishment situated therein) may be taxed in the first-mentioned territory and according to the law of that territory but if the dividends are subject to tax in the other territory the tax so charged shall not exceed :

- (a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the recipient is a company which controls directly at least 51 per cent of the voting power in the company paying the dividends;
- (b) in all other cases, 15 per cent of the gross amount of the dividends.

This paragraph shall not affect the taxation of the company in respect of the profits out of which the dividends are paid.

(3) The term "dividends" as used in this Article means income from shares, *jouissance* shares or *jouissance* rights, mining shares, founders' shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income from other corporate rights assimilated to income from shares by the taxation law of the territory of which the company making the distribution is a resident and also includes any other item of income (other than income exempt under this Convention) which, under the law of the territory of which the company paying the dividends is a resident, is treated as a distribution of a company.

(4) (a) If the recipient of dividends is a company which owns 25 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividends are paid then paragraph (2) of this Article shall not apply to the dividends to the extent that they can have been paid only out of income which accrued to the company paying the dividends in a period ending twelve months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the recipient of the dividends became the owner of 25 per cent or more of the class of shares in question.

(b) Provided that sub-paragraph (a) of this paragraph shall not apply if the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purposes of securing the benefit of this Article.

(c) Where sub-paragraph (a) of this paragraph applies, the tax charged on the dividends in the territory of which the company paying the dividends is a resident shall, if the dividends are subject to tax in the other territory, not exceed 30 per cent of the gross amount of the dividends.

(5) Where a company which is a resident of one of the territories derives profits or income from sources within the other territory, the Government of that other territory shall not impose any form of taxation on dividends paid by the company to persons not resident in that other territory, or any tax in the nature of an undistributed profits tax on undistributed profits of the company, by reason of the fact that those dividends or undistributed profits represent, in whole or in part, profits or income so derived."

(2) I dividendi pagati da una società residente di uno dei Paesi ad un residente dell'altro Paese (che non eserciti un commercio od un'industria nel detto primo Paese per mezzo di una stabile organizzazione ivi situata) possono essere tassati nel primo Paese ed in conformità della legge di tale Paese, ma se i dividendi sono assoggettati ad imposta nell'altro Paese l'imposta così applicata non può eccedere:

- (a) il 5 per cento dell'ammontare lordo dei dividendi se il beneficiario è una società che controlla direttamente almeno il 51 per cento dei voti nella società che paga i dividendi;
- (b) il 15 per cento dell'ammontare lordo dei dividendi in ogni altro caso.

Questo paragrafo non riguarda la tassazione della società per gli utili con i quali vengono pagati i dividendi.

(3) Il termine "dividendi" adoperato nel presente articolo designa i redditi derivanti dalle azioni, dalle azioni o buoni di godimento, dalle "quote minerarie", dalle quote di fondatore o da altre quote di partecipazione agli utili ad eccezione dei crediti, nonchè i redditi delle altre quote sociali assimilabili ai redditi delle azioni secondo la legislazione fiscale del Paese di cui è residente la società distributrice e inoltre comprende qualsiasi altro elemento di reddito (non esente in base alla presente Convenzione) che, in virtù della legge del Paese del quale è residente la società che paga i dividendi, è considerato come distribuzione di utili di una società.

(4) (a) Se il beneficiario dei dividendi è una società che possiede il 25 per cento o più della classe delle azioni per le quali vengono pagati i dividendi, il paragrafo (2) del presente articolo non si applica a quella parte dei dividendi che è stata pagata con il reddito accumulato dalla società che paga i dividendi in un periodo chiuso dodici mesi prima o più dalla "data rilevante". Ai fini del presente paragrafo il termine "data rilevante" designa la data in cui il beneficiario dei dividendi è divenuto proprietario del 25 per cento o più della classe delle azioni in questione.

(b) Il sub-paragrafo (a) del presente articolo non si applica se le azioni sono state acquistate, in buona fede, per ragioni commerciali e non al fine specifico di conseguire i benefici previsti dal presente articolo.

(c) Nei casi in cui è applicabile il sub-paragrafo (a) del presente paragrafo, l'imposta dovuta sui dividendi nel Paese di cui è residente la società che paga i dividendi non può eccedere, se tali dividendi sono assoggettati ad imposta nell'altro Paese, il 30 per cento dell'ammontare lordo dei dividendi stessi.

(5) Quando una società residente di uno dei Paesi ricava profitti o redditi da fonti situate nell'altro Paese, il Governo di quest'altro Paese non applicherà alcuna imposta sui dividendi pagati dalla società a persone non residenti in detto altro Paese, nè alcun tributo avente la natura di imposta sui profitti non distribuiti dalla società, per il fatto che tali dividendi o profitti non distribuiti rappresentino, in tutto o in parte, profitti o redditi così ricavati."

ARTICLE 5

Article X of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“ Article X

A resident of one of the territories who does not carry on a trade or business in the other territory through a permanent establishment situated therein shall be exempt in that other territory from any tax on gains from the sale, transfer or exchange of capital assets if he is subject to tax in respect of those gains in the first-mentioned territory.”

ARTICLE 6

Paragraphs (2), (3) and (4) of Article XVII of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“(2) Subject to the provisions of the law of the United Kingdom regarding the allowance as a credit against United Kingdom tax of tax payable in a territory outside the United Kingdom (which shall not affect the general principle hereof):

- (a) Italian tax payable under the laws of Italy and in accordance with this Convention, whether directly or by deduction, on profits, income or chargeable gains from sources within Italy (excluding in the case of a dividend, tax payable in respect of the profits out of which the dividend is paid) shall be allowed as a credit against any United Kingdom tax computed by reference to the same profits, income or chargeable gains by reference to which the Italian tax is computed.
- (b) In the case of a dividend paid by a company which is a resident of Italy to a company which is resident in the United Kingdom and which controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in the Italian company, the credit shall take into account (in addition to any Italian tax creditable under (a)) the Italian tax payable by the company in respect of the profits out of which such dividend is paid if, at the time when the dividend is paid, a company resident in Italy is exempt, in respect of any dividend paid by a company which is a resident of the United Kingdom, from the tax on income from movable wealth.

(3) In the case of a resident of Italy, Italy in determining its taxes specified in Article I of this Convention in the case of its residents or companies may, regardless of any other provision of this Convention, include in the basis upon which such taxes are imposed all items of income; Italy shall, however, deduct from the taxes so calculated the United Kingdom tax on those items (not exempt in the United Kingdom under this Convention in the following manner:

- (a) If the item of income is, according to the Italian law, subjected to the tax on income from movable wealth, the tax paid in the United Kingdom shall be deducted from the tax on income from movable wealth, but in an amount not exceeding that proportion

ARTICOLO 5

L'articolo X della Convenzione è soppresso e sostituito dal seguente:

“ *Articolo X* ”

Un residente di uno dei Paesi che non svolga un'attività commerciale o industriale nell'altro Paese mediante una stabile organizzazione ivi situata è esente in detto altro Paese da qualsiasi imposta sugli utili derivanti dalla vendita, trasferimento o scambio di componenti patrimoniali se è assoggettato ad imposta per tali utili nel menzionato primo Paese.”

ARTICOLO 6

I paragrafi (2), (3) e (4) dell'articolo XVII della Convenzione sono soppressi e sostituiti dai seguenti:

“(2) Salve le disposizioni della legislazione del Regno Unito concernenti la concessione di una deduzione, dall'imposta del Regno Unito, dell'imposta dovuta in un Paese diverso dal Regno Unito (che non deve essere in contrasto con il principio generale qui espresso):

(a) L'imposta italiana dovuta ai sensi delle leggi italiane ed in conformità della presente Convenzione, sia direttamente che per ritenuta, sui profitti, redditi od utili tassabili derivanti da fonti situate in Italia (fatta eccezione, nel caso di dividendi, per l'imposta dovuta sui profitti con i quali vengono pagati i dividendi) è ammessa in deduzione dall'imposta del Regno Unito calcolata sugli stessi profitti, redditi od utili tassabili sui quali è stata calcolata l'imposta italiana.

(b) Nel caso di dividendi pagati da una società residente dell'Italia ad una società residente del Regno Unito e che controlla direttamente o indirettamente almeno il 10 per cento dei voti della società italiana, la deduzione tiene conto (in aggiunta a qualsiasi imposta italiana per cui è ammessa la deduzione ai sensi del punto (a)) dell'imposta italiana dovuta dalla società sui profitti con i quali vengono pagati i dividendi se, al tempo in cui i dividendi vengono pagati, una società residente in Italia è esente, in relazione ai dividendi pagati da una società residente del Regno Unito, dall'imposta di ricchezza mobile.

(3) Nel caso di un residente dell'Italia, l'Italia nel calcolare le proprie imposte specificate nell'articolo I della presente Convenzione nei confronti dei propri residenti o società, può, prescindendo da ogni altra disposizione della Convenzione medesima, includere nella base imponibile di dette imposte tutti gli elementi di reddito; tuttavia l'Italia deve dedurre dalle imposte così calcolate l'imposta del Regno Unito su tali elementi di reddito (non esenti nel Regno Unito in virtù della presente Convenzione) nel modo seguente:

(a) se l'elemento di reddito è, secondo la legislazione italiana, soggetto all'imposta di ricchezza mobile, l'imposta pagata nel Regno Unito deve essere dedotta dall'imposta di ricchezza mobile, ma l'ammontare delle detrazioni non può eccedere la quota di imposta

of the aforesaid Italian tax which such item of income bears to the entire income.

Where the tax paid in the United Kingdom on such income is higher than the deduction so calculated the difference shall be deducted from the complementary tax or from the tax on companies, as the case may be, but in an amount not exceeding that proportion of such complementary or company tax which the item of income bears to the entire income;

- (b) if the item of income is only subjected to the complementary tax or to the tax on companies, the deduction shall be granted from the complementary tax or from the tax on companies, as the case may be, but for that part of the tax paid in the United Kingdom which exceeds 20 per cent of such item of income. The deduction cannot however exceed that proportion of the complementary tax or of the tax on companies which such income bears to the entire income."

ARTICLE 7

The following new Article shall be inserted immediately after Article XVIII of the Convention:

" Article XVIII A

(1) Where a resident of one of the territories considers that the actions of one or both of the Contracting Parties result or will result for him in taxation not in accordance with this Convention, he may, notwithstanding the remedies provided by the national laws of those Contracting Parties, present his case to the taxation authorities (as defined in Article XVIII) of the territory of which he is a resident. The claim must be lodged within two years from the date on which the tax was notified or withheld at the source whichever is the later.

(2) The taxation authorities shall endeavour, if the objection appears to them to be justified and they are not themselves able to arrive at an appropriate solution, to resolve the case by mutual agreement with the taxation authorities of the other territory, with a view to the avoidance of taxation not in accordance with the Convention.

(3) The taxation authorities of the territories shall endeavour to resolve by mutual agreement any difficulties or doubts arising as to the interpretation or application of the Convention.

(4) The taxation authorities of the territories may communicate with each other directly for the purpose of reaching an agreement in the sense of the preceding paragraphs."

italiana attribuibile a detto elemento nella proporzione in cui l'elemento di reddito concorre alla formazione del reddito complessivo.

Se l'ammontare dell'imposta pagata nel Regno Unito su tale elemento di reddito è superiore all'ammontare della deduzione come sopra determinata, la differenza va dedotta, a seconda del caso, dall'imposta complementare o dall'imposta sulle società, ma per un ammontare non eccedente la quota di imposta complementare o di imposta sulle società attribuibile a detto elemento di reddito nella proporzione in cui l'elemento di reddito stesso concorre alla formazione del reddito complessivo;

- (b) se l'elemento di reddito è soggetto soltanto all'imposta complementare o all'imposta sulle società, la deduzione va effettuata, a seconda del caso, dall'imposta complementare o dall'imposta sulle società, ma limitatamente alla quota d'imposta pagata nel Regno Unito eccedente il 20 per cento di detto elemento di reddito. L'ammontare della deduzione non può, tuttavia, eccedere la quota di imposta complementare o di imposta sulle società attribuibile a detto elemento di reddito nella proporzione in cui l'elemento di reddito stesso concorre alla formazione del reddito complessivo."

ARTICOLO 7

Il seguente nuovo articolo va inserito immediatamente dopo l'articolo XVIII della Convenzione:

" Articolo XVIII A

(1) Quando un residente di uno dei Paesi ritiene che le misure adottate da una o da entrambe le Parti Contraenti comportano o comporteranno per lui una tassazione non conforme alle disposizioni della presente Convenzione, egli può, indipendentemente dai ricorsi previsti dalla legislazione nazionale di dette Parti Contraenti, sottoporre il suo caso alle autorità fiscali (specificate all'articolo XVIII) del Paese di cui egli è residente. Il reclamo deve essere presentato nel termine di due anni dalla data della notifica o della ritenuta dell'imposta, secondo quale dei due termini sia posteriore.

(2) Le autorità fiscali faranno del loro meglio, se ad esse il ricorso appare fondato e se esse stesse non sono in grado di giungere ad una appropriata soluzione, per regolare il caso attraverso un accordo amichevole con le autorità fiscali dell'altro Paese al fine di evitare una tassazione non conforme alle disposizioni della Convenzione.

(3) Le autorità fiscali dei due Paesi faranno del loro meglio per risolvere attraverso un accordo amichevole le difficoltà ed i dubbi che potranno sorgere in ordine alla interpretazione o all'applicazione della Convenzione.

(4) Le autorità fiscali dei due Paesi potranno comunicare direttamente tra di loro al fine di pervenire agli accordi indicati nei paragrafi precedenti."

ARTICLE 8

Article XXIII of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

“ Article XXIII

This Convention shall continue in effect indefinitely but either Contracting Party may, on or before the thirtieth day of June in any calendar year after the year 1970 give, through diplomatic channels, notice of termination to the other Contracting Party and, in such event, this Convention shall cease to be effective:

(a) in the United Kingdom:

- (i) as respects income tax (including surtax) and capital gains tax for any year of assessment beginning on or after 6th April in the calendar year next following that in which the notice is given;
- (ii) as respects corporation tax, for any financial year beginning on or after 1st April, in the calendar year next following that in which the notice is given;

(b) in Italy:

as respects Italian taxes for the taxable years beginning on or after the 1st January in the calendar year next following that in which such notice is given.”

ARTICLE 9

(1) This Protocol, which shall form an integral part of the Convention signed at London on 4th July, 1960, shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Rome as soon as possible.

(2) This Protocol shall enter into force⁽²⁾ after the expiration of a month following the date on which the instruments of ratification are exchanged and shall thereupon have effect:

(a) in the United Kingdom:

- (i) in respect of income tax (including surtax) for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1967;
- (ii) in respect of capital gains tax for any year of assessment beginning on or after 6th April, 1967;
- (iii) in respect of corporation tax for any financial year beginning on or after 1st April, 1967;

(b) in Italy:

as respects Italian taxes for the taxable years beginning on or after the 1st January, 1967.

(3) Where any greater relief from tax would have been afforded by any provision of the Convention signed at London on 4th July, 1960, unamended, than is due under the Convention as amended by this Protocol, any such provision as aforesaid shall continue to have effect in respect of dividends paid or capital gains realised before the date of entry into force of this Protocol.

(2) The Protocol entered into force on 5 November 1973.

ARTICOLO 8

L'articolo XXIII della Convenzione è soppresso e sostituito dal seguente:

“ Articolo XXIII

La presente Convenzione avra durata indefinita, ma ciascuna Parte Contraente può, entro il 30 giugno di ciascun anno solare successivo al 1970, notificarne la cessazione, per via diplomatica, all'altra Parte Contraente e, in tal caso, la Convenzione cesserà di avere efficacia:

(a) nel Regno Unito:

- (i) in ordine all'imposta sul reddito (compresa la sovrainposta) ed all'imposta sugli utili di capitale, per gli anni fiscali che iniziano il, o successivamente al, 6 Aprile dell'anno successivo a quello in cui è stata fatta la notifica;
- (ii) in ordine all'imposta sulle società, per gli esercizi finanziari che iniziano il, o successivamente al, 1° Aprile dell'anno successivo a quello in cui è stata fatta la notifica;

(b) in Italia:

in ordine alle imposte italiane, per gli anni assoggettabili ad imposta che iniziano il, o successivamente al, 1° Gennaio dell'anno successivo a quello in cui tale notifica è stata fatta.”

ARTICOLO 9

(1) Il presente Protocollo, che è parte integrante della Convenzione firmata a Londra il 4 Luglio 1960, sarà ratificato e gli strumenti di ratifica saranno scambiati a Roma appena possibile.

(2) Il presente Protocollo entrerà in vigore trascorso un mese dalla data in cui vengono scambiati gli strumenti di ratifica ed avrà effetto:

(a) nel Regno Unito:

- (i) in ordine all'imposta sul reddito (compresa la sovrainposta), per gli anni fiscali che iniziano il, o successivamente al, 6 Aprile 1967;
- (ii) in ordine all'imposta sugli utili di capitale, per gli anni fiscali che iniziano il, o successivamente al, 6 Aprile 1967;
- (iii) in ordine all'imposta sulle società, per gli esercizi finanziari che iniziano il, o successivamente al, 1° Aprile 1967;

(b) in Italia:

in ordine alle imposte italiane, per gli anni assoggettabili ad imposta che iniziano il, o successivamente al, 1° Gennaio 1967.

(3) Se alcune disposizioni della Convenzione firmata a Londra il 4 Luglio 1960, non modificata, prevedono agevolazioni fiscali più elevate di quelle previste dalla Convenzione stessa modificata dal presente Protocollo, le predette disposizioni continueranno ad avere efficacia con riguardo ai dividendi pagati o agli utili di capitale realizzati prima dell'entrata in vigore del presente Protocollo.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Protocol.

Done in duplicate at London, this 28th day of April, 1969, in the English and Italian languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

MICHAEL STEWART

For the Government of the Italian Republic:

PIETRO NENNI

In fede di ciò i sottoscritti, debitamente autorizzati dai loro rispettivi Governi a farlo, hanno firmato il presente Protocollo.

Fatto in duplice esemplare a Londra il 28 aprile 1969, nelle lingue inglese ed italiana, entrambi i testi avendo uguale valore.

Per il Governo del Regno Unito di Gran Bretagna e d'Irlanda del Nord:

Per il Governo della Repubblica Italiana:

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*